

# La proprietà dei media in Turchia è uno spazio di informazione aperto al pubblico?

---

*di Gülseren Adaklı*

---

Occasional Paper  
Marzo 2017

## **Indice generale**

Introduzione.....	2
Proprietà dei media e obbligo di trasparenza in Turchia.....	4
Nel periodo di governo dell' AKP la proprietà dei media risulta indefinita anche sulla carta.....	13
Educare con ritorsioni economiche.....	21
Conclusione.....	24

## Introduzione

I mezzi di informazione, oltre ad essere un'importante componente della produzione del significato sociale e in rapporto - per evidenti ragioni - con tale aspetto, sono anche unità economiche che vedono coinvolti investimenti di enormi proporzioni.

La struttura della proprietà nel settore dei media ha ricadute pubbliche diverse rispetto ad altri settori economici. Nelle società capitaliste avanzate la funzione democratica attribuita ai media, quali strumento di espressione, si scontra il più delle volte con la logica della massimizzazione del profitto. Le classi dirigenti investono non poche energie nel rendere meno evidente questo paradosso, sforzandosi di far apparire i media che sono apertamente schierati con il capitalismo e i capitalisti come "imparziali". Sapere a chi appartiene una fabbrica di cemento è certamente una questione di interesse pubblico ma non è tanto importante quanto sapere a chi appartenga una rete televisiva. Sempre che il proprietario della fabbrica di cemento non sia anche proprietario della rete televisiva...

Costruire uno schema esaustivo della proprietà dei media è al giorno d'oggi molto difficile proprio perché gli interessi dei diversi settori economici si sovrappongono gli uni agli altri.

Tuttavia, stabilire quali gruppi di interesse esercitino la loro influenza nell'ambito del significato sociale e i rapporti che intercorrono tra questi, in altri termini, esplicitare sotto ogni aspetto questa struttura intricata rappresenta un punto di partenza importante per avere uno sviluppo regolare della comunicazione pubblica. "La mancanza di trasparenza della proprietà rende difficile mantenere il pluralismo dei media degli Stati e dunque la libertà di espressione."<sup>1</sup> La nostra stessa esperienza ci porta ad affermare che spesso la trasparenza ambita è di fatto molto limitata. E' possibile stabilire alcuni livelli per

---

1R. Craufurd-Smith & Y. Stolte, The Transparency of media ownership in the European Union and neighbouring states (Report on a Project by Access Info Europe and the Open Society Program on Independent Journalism) Open Society Foundation, 2014, p. 3.

spiegare le ragioni di questa situazione: se dei singoli o dei gruppi legati ai media entrassero nel settore costituendo una società o subentrassero ad altri, potrebbero non comunicare correttamente alle autorità pubbliche il loro centro di controllo, potrebbero cioè apertamente mentire. Anche presupponendo che non mentirebbero, potrebbero omettere alcune informazioni. Allo stesso modo le autorità pubbliche potrebbero non condividere con il pubblico le strutture di proprietà a loro comunicate. Un'altra causa della mancanza di trasparenza o della segretezza è data dai rapporti azionari tra le società. Ad esempio, la NewsCorp, tra le maggiori aziende arabe attive nel campo dell'intrattenimento nonché una delle più grandi società al mondo operanti nel settore dei media, è azionaria (al 19%) della Rotana, che appartiene al principe dell'Arabia Saudita. Alwaleed bin Talal, proprietario della Rotana, è a sua volta azionario della NewsCorp come di altre società globali come Time Warner, Apple, Twitter e Ebay<sup>2</sup>.

Queste informazioni sono aperte al pubblico ma all'interno della "pesante" attualità politica e della vita quotidiana non sono considerate questioni che interessano a chi è estraneo al mondo della finanza. Questi rapporti si modificano nel tempo attraverso fusioni e acquisti oppure con compravendite effettuate in borsa, ma in assenza di osservatori che seguono costantemente questi sviluppi, il pubblico potrebbe restarne completamente all'oscuro.

Nonostante tali presupposti ed esempi negativi è importante poter indicare a livello giuridico chi possiede i media e chi è da ritenersi responsabile per le decisioni di ampio respiro o per le operazioni quotidiane. Nei Paesi come la Turchia, dove l'accesso alle informazioni è molto limitato e dove addirittura i giornalisti, quali lavoratori dell'informazione, sono costretti ad assumersi dei rischi per comunicare al pubblico dei dati che il governo non vuole diffondere, il più delle volte anche solo venire a conoscenza del nome del proprietario legale di un media, è una grande impresa<sup>3</sup>. Cercherò di seguito di affrontare i dettagli della

<sup>2</sup>Georg Szalai, "News Corp. Increases Stake in Rotana Group", Hollywood Reporter, <http://www.hollywoodreporter.com/news/news-corp-increases-stake-rotana-188014>, 5 dicembre 2011. Leyal Khalife, "Saudi Prince Alwaleed was just named the most powerful Arab Gulf Business released its annual list of the Top 100 Most Powerful Arabs", Step Feed, <http://stepfeed.com/this-saudi-prince-was-just-named-the-most-powerful-arab-3574>, 2 marzo 2017.

questione, il modo e la misura in cui le società che operano nel settore dei media in Turchia sono obbligate a comunicare informazioni alle autorità pubbliche e se queste informazioni vengono condivise o meno con il pubblico.

## **Proprietà dei media e obbligo di trasparenza in Turchia**

Tutte le società in Turchia vengono costituite ed amministrate secondo la Legge nazionale sul commercio (Türk Ticaret Kanunu 6102) aggiornata il 13 gennaio 2011. Per costituire una società è necessario registrarsi presso le camere dell'industria e del commercio, ottenere il certificato di registrazione, comunicare alle autorità pubbliche le informazioni inerenti alla costituzione e all'amministrazione<sup>4</sup>. L'articolo 35 della Legge nazionale sul commercio regola l'accesso del pubblico delle informazioni di registrazione delle società:

ARTICOLO 35- (1) Le domande scritte, le dichiarazioni, i documenti, le cambiali e i giornali con gli annunci, considerati come la base fondante della registrazione, vengono conservati dalla direzione delle registrazioni dopo l'apposizione della data e del numero del registro.

(2) Tutti possono prendere visione del contenuto del registro commerciale e di tutti i documenti e delle cambiali conservati dalla direzione. Pagando le relative spese si può altresì richiedere copia conforme degli stessi documenti. E' inoltre possibile richiedere anche un documento autenticato che confermi la presenza o meno nei registri di un determinato aspetto<sup>5</sup>.

---

indipendente) e Reporters senza frontiere (RSF) che ha fornito la fonte per questo articolo fornisce un importante contributo alla questione. <http://turkey.mom-rsf.org/>

4Legge nazionale sul commercio articolo 24- (1)Il registro commerciale viene conservato dalle direzioni dei registri commerciali che devono essere istituiti presso le Camere del commercio e dell'industria o le Camere del commercio, sotto la supervisione e il controllo del Ministero delle Dogane e del Commercio. In assenza della camera oppure nel caso in cui questa non disponga di una sufficiente capacità organizzativa il registro viene conservato dalla direzione dei registri commerciali di una camera che verrà determinata dal Ministero delle Dogane e del Commercio.

(4) (Allegato: 26/6/2012-6335/art.3) Il registro commerciale viene conservato con i dati personali la cui raccolta ed elaborazione, realizzata in maniera conforme alla normativa sulla protezione dei dati personali, è necessaria per effettuare le operazioni di registrazione elettronica.

5Anche solo disponendo di queste dichiarazioni in maniera da facilitare l'accesso del pubblico, quale comunità degli osservatori in Turchia avremmo ottenuto una grande quantità di informazioni. Tuttavia 1) La maggior parte di queste informazioni non è aperta al pubblico 2) L'accesso a quelle aperte al pubblico non è per niente semplice.

La Gazzetta dei registri commerciali è aperta a tutti i cittadini, è possibile registrarsi online e conoscere le decisioni prese dai consigli generali delle società e dai loro amministratori ma nei fatti questa operazione (come cercherò di dimostrare di seguito) non è così semplice. Secondo la legislazione che regola la concorrenza, le società potrebbero chiedere che le informazioni su di esse vengano considerate quali segreti commerciali. Spetta alle autorità giudiziarie decidere se un'informazione possa essere considerata un segreto commerciale. Secondo quanto stabilito dalla Cassazione (Yargıtay) possono essere considerati in questa categoria i piani amministrativi; i progetti finanziari; le liste dei clienti; le informazioni inerenti ai costi sostenuti e alla definizione dei prezzi; i disegni di macchinari; piani strategici e rapporti finanziari; metodi di lavoro; tecniche di commercializzazione; progetti e piani dettagliati e rapporti ingegneristici<sup>6</sup>.

La Legge nazionale sul commercio, nella sezione intitolata "Operazioni [e]lettroniche e servizi alla società di informazione", afferma che le società di capitali con determinate caratteristiche sono obbligate ad avviare un sito internet e a dedicare una sezione per pubblicarvi gli annunci che la società deve apporre per legge. Difatti per svolgere un'indagine, quando siamo a conoscenza dell'intestazione di tali società, è a questi siti che ci rivolgiamo per prima. Tuttavia questi siti hanno generalmente dei contenuti che non corrispondono alla sostanza della legge e seguono quanto richiesto dalla legge solo ad un livello formale. In genere non è possibile seguire la struttura societaria, le società collegate, le associazioni dirette o le azioni a partire dal sito. Nelle società aperte al pubblico queste informazioni, siccome sono supportate con dei quadri finanziari, hanno in una certa misura dei contenuti più ricchi ma anche in questo caso non mancano i problemi.

Quando parliamo di media, le comunicazioni che le società sono tenute a fare si trasformano in una particolare questione politica. Come già nel resto del

---

<sup>6</sup>"Il segreto commerciale" è un concetto alquanto controverso. Quando sono i tribunali a richiedere a nome del pubblico queste informazioni questo concetto perde ogni significato. E' stata preparata una bozza di legge per risolvere questo problema ma non è stato possibile trasformarla in legge: <http://www.kgm.adalet.gov.tr/tasariasamalari/tbmmkms/tbmmkom/ticarisir.pdf>. Devo un ringraziamento all'avvocata Nuray Özdoğan per avermi accompagnato nella stesura di questo articolo, oltre ad avere ascoltato e risposto con pazienza alle mie domande interminabili mentre tentavo di venire a capo di tutte queste complesse questioni giuridiche.

mondo, anche in Turchia esistono quadri legali specifici riguardanti i media, come pure organizzazioni per la loro regolazione e controllo. La stampa, che storicamente è il medium della libertà di espressione per eccellenza, essendo considerata tra le libertà negative anche in Turchia come già nel resto del mondo, non dispone di un'istituzione di regolamentazione pubblica<sup>7</sup>. Tuttavia, organi quali l'Ente per gli annunci alla stampa (Basın İlan Kurumu) o l'Ente per la stampa, le trasmissioni e l'informazione (Basın Yayın Enformasyon Kurumu), che gestisce in parte i rapporti dello Stato con la stampa influiscono, seppur indirettamente, sui contenuti che compaiono sui media.

Per poter pubblicare un periodico in Turchia, la parte interessata a farlo è tenuta a presentare una dichiarazione alla Procura della Repubblica. In base all'articolo 7 della Legge 5187 sulla stampa, le informazioni da riportare nella dichiarazione sono le seguenti: il nome e la natura della pubblicazione; il periodo di pubblicazione; la sede della direzione; i nomi e gli indirizzi del proprietario, dell'eventuale rappresentante, del direttore responsabile e il genere della pubblicazione<sup>8</sup>. All'articolo 4 della stessa legge vengono invece definite le informazioni obbligatorie che devono essere inserite in ciascuna copia pubblicata: il luogo e la data di pubblicazione; l'intestazione assieme all'eventuale titolo commerciale e l'indirizzo della sede di lavoro di chi lo stampa e di chi eventualmente lo pubblica. Inoltre, fatta eccezione per le pubblicazioni delle agenzie di stampa, vanno indicate per tutti i periodici la sede amministrativa, i nomi del proprietario, dell'eventuale rappresentante e del direttore di testata e il genere della pubblicazione.

<sup>7</sup>L'Inghilterra, considerata la patria della stampa, è stata costretta ad abbandonare questa regola sacra dopo lo scandalo delle intercettazioni esplosa nel 2011, in tal modo nel mondo della stampa inglese sono stati introdotti due enti regolatori di cui uno pubblico e l'altro privato. Per informazioni dettagliate sulla questione cfr. BBC News, "First official UK press regulator, Impress, approved", <http://www.bbc.com/news/uk-37758497>, 25 ottobre 2016; House of Commons Library, "Press regulation after Leveson - unfinished business?", <http://researchbriefings.parliament.uk/ResearchBriefing/Summary/CBP-7576>, 23 novembre 2016.

<sup>8</sup>La mancata comunicazione delle condizioni stabilite per le opere pubblicate in base dall'articolo 15-4 o una loro comunicazione mendace comportano: nel caso di pubblicazione di periodici, multe che vanno da 500 milioni di lire a 20 miliardi di lire per il direttore responsabile e il superiore da cui dipende; nel caso di pubblicazioni non periodiche per l'editore e il tipografo che non abbiano comunicato il proprio indirizzo o lo abbiano comunicato in maniera errata. La multa non può essere inferiore ai 2 miliardi di lire nel caso di pubblicazioni periodiche a carattere locale, mentre non può essere inferiore ai 5 miliardi di lire nel caso di pubblicazioni periodiche ad ampia diffusione.

**Hürriyet** Yıl: 68 Sayı: 25012 21 Mart 2017 SALI

**Yayın Sahibi**  
Hürriyet Gazetecilik ve Matbaacılık A.Ş.

**Yönetim Kurulu Başkanı**  
**Vuslat DOĞAN SABANCI**

Genel Yayın Yönetmeni **Fikret Bilâ** İcra Kurulu Başkanı **Çağlar Gögüş**

Yayın Direktörü **Fikret Ercan** Dijital İçerik Direktörü **Ercüment İşleyen**

Gazete Grup Koordinatörü **M. Emre Oral** Yayın Danışmanı **Doğan Hızlan**

Yan Yayınlar Yönetmeni **Cınar Oskay**

Yazışları Müdürleri: **Tufan Türeç, Arif Dizdaroğlu, Doğaner Gönen, Necdet Doğan, Cenk Öz**

Haber Koordinatörleri: **Ateş Yalazan, Şehriban Oğhan**

İstanbul İstihbarat: **Celal Korkut**  
Ankara İstihbarat: **Saffet Korkmaz**

Haber Merkezi: **Reha Öz**

Dış Haberler: **Nilgün T. Gümüş**  
Ekonomi: **Sefer Levent**  
Eğitim: **Nuran Çakmakçı**

Haber Araştırma: **Gökçe Aytulu**  
Magazin: **Selim Akçin**  
Spor: **Mehmet Arslan**

Fotoğraf Editörü: **Sebatî Karakurt**  
Kültür-Sanat: **İhsan Yılmaz**

Yurtdışı Yayınlar: **Rıza Dursun**  
Sayfa Editörleri: **Firuzan Demir, Tuğçe Oktay, Deniz Dalı, Demet Bilge**

Gece: **Ardıç Aytalar, Mustafa Bakacak**  
İnternet Haber: **Anıl Demir, Sevin Turan, İsmail Değirmenci**

Yayın Sahibi Temsilcisi **İzzet Doğan** Yayın İK ve Sorumlu Müdür **Tarık Devrim**

Reklam Direktörü **Zeynep Tandoğan**

Finans Direktörü **Özgür Tokgöz Altun**

Reklam Grup Koordinatörleri **Emre Faks Gürcan Korkmaz**

Reklam Koordinatörleri **Ali Murat Kök Aykut Şahin Ebru Kapıanoğlu Aylin Orhan**

Reklam Operasyon Koordinatörü **Etem Ulutaş**

Satış Grup Koordinatörü **Mustafa Vardar**

Hürriyet, basın meslek ilkelerine uymaya söz vermiştir. Hürriyet Gazetesi ve eklerinde yayınlanan yazı, tablo ve fotoğrafları her türlü telif hakkı Hürriyet Gazetecilik ve Matbaacılık A.Ş.'ye aittir. İzin alınmadan yayımlanarak gösterilerek dahi kitbas edilemez.

Ankara **İzmir Adana Antalya**  
Hande **Deniz Sinan Bikan**  
Fırat **Sipahi Tanyıldız Karaca**

**YÖNETİM YERİ** Yayın türü: Yaygın süreli

100. Yıl Mahallesi 2264. Sokak No: 1 Bağcılar - 34204 / İstanbul  
Santral Tel: (0-212) 677 00 00 Faks: (0-212) 677 03 27  
İstanbul İstihbarat: Tel: (0-212) 677 03 44-45 Faks: (0-212) 677 03 40

**BASILDIGI YER: Hürriyet Gazetecilik ve Matbaacılık A.Ş.**

Doğan Medya Tesiisleri Hoşdere Yolu Esenyurt-İstanbul (0-212) 622 28 00

**MATBAALAR:** ■ ANKARA: Tel: (0-312) 207 00 00 Faks: (0-312) 207 01 00. BÜRO: Söğütözü Mh. Dumlupınar Bulvarı No: 102, 06510 Çankaya DPC. Osmangazi Mah. Turgut Özal Bulvarı No: 120 Pursaklar ■ İZMİR: Tel: (0-232) 488 65 00 Faks: 463 08 29. DPC Ege Cad. No: 36 Sarıncı/Gazimihir ■ ADANA: Tel: (0-322) 346 16 00 Faks: 346 36 02. DPC Yeni Doğan Mah. Girne Bulvarı No: 275/A Yüreğir ■ TRABZON: Tel: (0-462) 711 25 00 ve 01 Faks: (0-462) 711 25 02. DPC Trabzon Organize Sanayi Bölgesi Arsn. ■ ANTALYA: Tel: (0-242) 340 02 40 Faks: 340 38 45. DPC Yenigöl Mah. Serik Cad. No: 80

**HÜRRIYET İLETİŞİM HATTI: (0 850) 224 0 222**  
**Okur Temsilcisi: Faruk Bildirici (0850) 224 0 111**

*L'etichetta identificativa del quotidiano Hürriyet al 21 marzo 2017 "L'informazione più accessibile per il pubblico" riguardo alle strutture di proprietà e di controllo si trova probabilmente nell'etichetta identificativa dei quotidiani*

Sebbene sia uno strumento di espressione simile alla stampa, non essendo considerato nell'ambito della libertà negativa, le emittenti radiotelevisive sono anche fin troppo aperte al controllo pubblico<sup>9</sup>. La direttiva europea sui "Servizi di media audiovisivi" a cui la Turchia si è adeguata evidenzia l'importanza del libero

<sup>9</sup>Per informazioni dettagliate sul come il settore delle trasmissioni non possa usufruire della tradizione della libertà di espressione al pari della stampa cfr. Halit Yılmaz, İdarenin görsel-işitsel iletişim alanındaki işlevleri, Ankara: İmaj, 2006.



accesso all'informazione riguardante i fornitori dei servizi media affinché gli utenti possano formare liberamente le proprie idee:

Tenuto conto della natura specifica dei servizi di media audiovisivi, in particolare dell'influenza che tali servizi esercitano sul modo in cui il pubblico si forma le proprie opinioni, è fondamentale che gli utenti sappiano esattamente chi è responsabile del contenuto dei servizi. È importante, quindi, che gli Stati membri assicurino che gli utenti abbiano in ogni momento un accesso facile e diretto alle informazioni sul fornitore di servizi di media.

...

Articolo 5: Gli Stati membri assicurano che i fornitori di servizi di media audiovisivi soggetti alla loro giurisdizione offrano ai destinatari di un servizio un accesso facile, diretto e permanente almeno alle seguenti informazioni: a) il nome del fornitore di servizi di media; b) l'indirizzo geografico di stabilimento del fornitore di servizi di media; c) gli estremi del fornitore di servizi di media, compresi l'indirizzo di posta elettronica o il sito Internet, che permettono di contattarlo rapidamente, direttamente ed efficacemente; d) se necessario, i competenti organismi di regolamentazione o di vigilanza<sup>10</sup>

La legge sul servizio radiotelevisivo<sup>11</sup> (6112), aggiornata nel 2011 dopo essere stata armonizzata con questa direttiva e altre leggi UE riguardanti i media, include per davvero articoli inerenti al reperimento e alla diffusione di tali informazioni. E' per questo motivo che la dichiarazione da dover presentare al Consiglio superiore della radio e della televisione (Radyo Televizyon Üst Kurulu-RTÜK) è più estesa di quella prevista dalla legge sulla stampa. In particolare, nella sesta sezione (Articoli 19-25) vengono indicate le regole basilari che "i

<sup>10</sup>Direttiva 2010/13/UE del Parlamento e del Consiglio europeo sui servizi di media audiovisivi <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/ALL/?uri=CELEX:32010L0013>

<sup>11</sup>Legge N. 6112 del 3 marzo 2011 sull'istituzione delle emittenti radiotelevisive e dei servizi da loro erogati.

fornitori dei servizi media” devono seguire.

La licenza di trasmissione viene concessa esclusivamente alle società di capitali fondate secondo le norme della Legge nazionale sul commercio (Türk Ticaret Kanunu). Le società fornitrici dei servizi media, sono tenute a far pubblicare anche nella Gazzetta del registro nazionale del commercio (Türkiye Ticaret Sicil Gazetesi) le seguenti informazioni che si trovano nelle dichiarazioni presentate al RTÜK:

- L'accordo principale della società di capitali riguardante le emittenti radiotelevisive<sup>12</sup>
- Il testo dove sono riportate eventuali modifiche all'accordo principale,
- Modifica della denominazione
- La dichiarazione secondo cui alla Legge 2499 del mercato finanziario tutte le azioni societarie, ad esclusione di quelle emesse ed offerte al pubblico, sono intestate a questa organizzazione e alle compagnie a esso associate
- L'affermazione che il capitale minimo necessario richiesto per l'ottenimento della licenza di trasmissione è stato versato
- La nomina del presidente del consiglio direttivo e dei membri della società
- La struttura azionaria della società di trasmissione radiotelevisiva<sup>13</sup>

Nella legge sul servizio radiotelevisivo sono incluse delle clausole che limitano la proprietà. Ad esempio i proprietari possono diventare soci di un'organizzazione che abbia al massimo 4 licenze di trasmissione terrestre; nel caso di un'organizzazione a proprietà multipla gli introiti annuali non possono superare il

---

<sup>12</sup>E' necessario che le organizzazioni che forniscono servizi media diano spazio nei propri accordi principali alle clausole dell'Accordo principale delle società sulle operazioni generali del fornitore di servizi media-emittente preparato dal Consiglio superiore della radio e televisione e pubblicato sul sito internet della stessa.

<sup>13</sup><https://www.rtuk.gov.tr/sikca-sorulan-sorular/5054/5026/izin-ve-tahsisler-dairesi-baskanligi.html> (accesso: 23 marzo 2017). Uno dei materiali che possono fungere da fonte di informazione riguardante l'identità delle emittenti radiotelevisive è rappresentato dal modulo di dichiarazioni - preparato dal RTÜK e inserito nella sua pagina web - riferito alla voce "Introiti dovuti alle comunicazioni commerciali delle società che forniscono servizi media". Tuttavia, le informazioni che si possono ricavare da questo modulo non vengono condivise con il pubblico anche quando le emittenti le comunicano correttamente al RTÜK.

30% degli introiti complessivi del settore<sup>14</sup>. Per avere reale trasparenza riguardo alla proprietà dei media è senza dubbio molto importante che queste norme siano applicate. Tuttavia non disponiamo di chiare decisioni o di documenti su chi dovrebbe implementare simili regole che richiedono misurazioni e severi controlli. Di conseguenza non abbiamo nemmeno i risultati di siffatte valutazioni... Dopo un monitoraggio effettuato sulla pagina del Consiglio superiore della radio e televisione (RTÜK), nella sezione "notifiche" di quest'ultimo, è stato possibile risalire all'introito complessivo derivante dalle comunicazioni commerciali relative al 2015. La cifra individuata per il 2015 è di 3.344.686.444,08 TL (pari a circa € 836.171.611). E quello relativo al 2016? O le informazioni sul 30%? Le informazioni sono utili nella misura in cui sono sistematiche. Le informazioni qui fornite sono molto lontane dall'essere facilmente accessibili, comprensibili oltre a non essere regolarmente condivise con il pubblico.<sup>15</sup>

Anche per quanto riguarda i servizi dei media online ci sono obblighi di comunicazione relativi alla proprietà e al controllo. Nonostante le diffuse proteste, il 23 maggio 2017 è entrata in vigore la Legge 5651 sulla Regolamentazione delle pubblicazioni su internet e sulla lotta ai crimini connessi attraverso queste pubblicazioni. Nel terzo articolo della stessa legge viene affermato che le informazioni identificative degli access, content e host provider devono essere aperte al pubblico:

ARTICOLO 4- (1) Gli access, content e host provider sono tenuti ad aggiornare e a rendere accessibili al pubblico le informazioni necessarie a identificarli sulla loro piattaforma online secondo i punti e le modalità indicate nel regolamento.

(2) Agli access, content e host provider che non rispettano gli obblighi loro

---

<sup>14</sup>La legge non vieta o delimita apertamente la proprietà incrociata, considerata invece di estrema importanza nei paesi che la Turchia assume a modello. Ovvero: chi possiede una emittente radio o televisiva può essere anche proprietario di un quotidiano...

<sup>15</sup>La Turchia rappresenta un esempio negativo ma anche nel resto del mondo non si assiste ad una situazione particolarmente rosea. Ad esempio, solo in 9 di 19 Stati in Europa il pubblico è in grado di conoscere i proprietari dei media. Cfr. Access Info Europe, Transparency of media ownership in Europe. A report for the High-Level Group on Media Freedom and Pluralism, (consultato il 21.3.2017).

derivanti dal comma di cui sopra, il presidente assegna una penale amministrativa che va dalle duemila alle cinquantamila lire turche (1) (2).

(3) (Allegato: 6/2/2014 art. 6518/86) A coloro che conducono attività che rientrano nell'ambito di tale legge sia dall'interno del Paese che dall'estero, possono essere inviate comunicazioni tramite posta elettronica o altri strumenti di comunicazioni utilizzando l'intermediazione delle loro pagine internet, il nome di dominio, l'indirizzo IP o similari.

Anche nel terzo articolo della Legge 6563 sulla regolamentazione del commercio elettronico entrato in vigore il 5 novembre 2014 viene definito un obbligo analogo:

ARTICOLO 3 - (1) Il provider, prima di stipulare un contratto utilizzando strumenti di comunicazione elettronici, presenta:

- a) Le proprie informazioni identificative aggiornate, in modo che gli utenti possano accedervi facilmente,
- b) Le informazioni relative alla procedura tecnica da compiere per stipulare il contratto,
- c) informazioni che specificano se dopo la stipula del contratto il testo dello stesso verrà conservato o meno e se l'utente potrà avere accesso a tale contratto e per quanto tempo,
- d) Le informazioni relative agli strumenti tecnici che permettano di individuare in maniera semplice e comprensibile gli errori dell'accesso dei dati e correggerli
- e) Le informazioni relative alle norme sulla privacy applicate e, se esistenti, ai meccanismi di risoluzione dei disaccordi.

Le norme speciali sulla stampa, sulle emittenti radiotelevisive o sui media online dimostrano che non abbiamo la possibilità di ottenere informazioni sui proprietari dei media da istituzioni ed enti direttamente collegati ai media. Gli enti come RTÜK, BİK (Basın ilan kurumu - Ente per gli annunci alla stampa), BYEGM

(Basın, Yayın Enformasyon Genel Müdürlüğü - Direzione generale della stampa, delle trasmissioni radiotelevisive e dell'informazione) BTK (Bilgi Teknolojileri ve İletişim Kurumu - Ente per le tecnologie informatiche e le comunicazioni) non condividono con il pubblico i dati sulla proprietà dei media in maniera regolare e comprensibile da tutti, anche quando questo rientra tra i loro doveri. Per verificare informazioni di tipo economico sarà necessario, anche solo per verificare una semplice affermazione, fare una ricerca approfondita tra le comunicazioni della Piattaforma per informare il pubblico tra i registri delle camere del commercio; i rapporti dell'Autorità nazionale garante della concorrenza; tra i documenti del TMSF (Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonu - Fondo di assicurazione sui risparmi ecc. )

Essendo una persona abituata a esaminare queste fonti, cercherò di seguito di presentare degli esempi dei potenziali ostacoli al processo per migliorare la trasparenza della proprietà dei media.

### **Nel periodo di governo dell' AKP la proprietà dei media risulta indefinita anche sulla carta...**

Anche le politiche relative ai media, che in certa misura erano divenute più razionali nel periodo di governo dell'AKP grazie al processo di adesione all'UE, hanno subito gli influssi negativi dell'instabilità politica. Da una parte l'AKP ha creato un insieme di media [la cosiddetta havuz medyası] caratterizzato da legami viscerali con il partito e la cui struttura di proprietà non è mai stabile e trasparente<sup>16</sup>. Dall'altra ha agito e continua tutt'ora ad agire sui media, che per diversi motivi non fanno parte della prima categoria, attraverso leggi sull'anti-terrorismo e quelle commerciali e fiscali. Oggi, ottenere informazioni affidabili sui gruppi editoriali entrati quasi completamente sotto il controllo statale e condividerle con il pubblico non solo richiede un notevole dispendio di energie ma

---

<sup>16</sup>Nei documenti venuti alla luce durante le operazioni anti-corruzione iniziate il 17 dicembre 2013 e che hanno lasciato il governo AKP in estrema difficoltà è stato reso noto che alcuni uomini di affari vicini all'AKP erano stati incaricati di acquistare il gruppo Sabah-Atv. In seguito a questo episodio, che ha introdotto nel linguaggio corrente l'espressione havuz medyası [dove il termine havuz, in turco per "bacino, piscina, cisterna"], il gruppo è stato acquisito da Ömer Faruk Kalyoncu, proprietario della Holding Zirve, diventata famosa per i grandi appalti edilizi eseguiti durante il governo dell'AKP.

potrebbe anche comportare la privazione dei diritti fondamentali [per chi effettua una tale ricerca, ndt]<sup>17</sup>.

Un caso esemplare della mancanza di informazione riguardo al controllo e al sistema di proprietà dei media è rappresentato dalla vendita della piattaforma digitale Digitürk da parte del Gruppo Çukurova alla qatariota beINMedia. La Digitürk si trovava tra i media che nel maggio 2013 vennero sequestrati dal Fondo statale di assicurazione sui risparmi (TMSF) a causa dei debiti insoluti. La vendita, avvenuta senza una gara di appalto e dunque senza che venissero condivise con il pubblico le relative informazioni, ha suscitato polemiche che sono tuttora in corso<sup>18</sup>. Sulla pagina internet del Consiglio superiore della radio e della televisione (RTUK) - fonte principale delle informazioni sui fornitori di piattaforme - cliccando sulla voce "Le organizzazioni che formano i media" - il menu che compare è quello dei "Fornitori di servizi media e gestori di piattaforme ed infrastrutture". Proseguendo nella ricerca di informazioni relative alla proprietà di Digitürk si trova una lista in cui compare il nome della società di capitali Digitürk (Servizi di tecnologia e di piattaforme digitali). Ciò significa che anche quando l'ente regolatore primario delle trasmissioni radiotelevisive dispone di informazioni rilevanti sulla proprietà dei media non li condivide con il pubblico<sup>19</sup>. Tuttavia si riesce almeno ad ottenere la denominazione relativa alla personalità giuridica. Con questo dato alla mano è possibile proseguire la ricerca utilizzando un'altra fonte importante, la Gazzetta dei registri commerciali.

---

17Sull'argomento si confronti anche Ceren Sözeri, "Sırlarla örtülemeyen gerçek: Medya devletin kontrolünde", ["La verità che non può essere nascosta con i segreti: I media sono controllati dallo Stato"] Evrensel, <https://www.evrensel.net/yazi/77804/sirlarla-ortulemeyen-gercek-medya-devletin-kontrolunde>, 30 ottobre 2016.

18Il TMSF, dovendo rilasciare per forza una dichiarazione, ha affermato a riguardo che non aveva voluto intromettersi nella vendita (!) e che il Gruppo Çukurova aveva effettuato la vendita assieme all'altro socio della Digiturk, un'azienda olandese. "TMSF, Digiturk'e İlişkin Basın Açıklaması", ["TMSF, Dichiarazione alla stampa riguardo a Digiturk"], <http://www.tmsf.org.tr/2017.tr?bid=221>, 8 giugno 2016.

19<https://www.rtuk.gov.tr/sektoru-olusturan-kuruluslar-3710> (consultato il 23 marzo 2017).

(Başarı 578 . Sayfa)

1. Şirketimizin 15/12/2016 tarihli ve 2016/10 sayılı Yönetim Kurulu Kararı ile kabul edilen, TTK m. 367 ve 371 uyarınca düzenlenmiş olan Şirketin yönetimine ve temsil ilzamina ilişkin 2 No'lu İç Yönergesi gereğince yetkilerinin kapsamı belirlenen imza yetkileri olarak aşağıda belirtilen kişilerin belirlenmesine:

**A Grubu İmza Yetkileri:**

İsim: Nasser Ghanim A Al-Khelaifi  
Kısaltma: Nasser Ghanim A Al-Khelaifi  
Görev: Yönetim Kurulu Başkanı  
Uyruk/T.C. Kimlik No/Vergi No: Katar, Potansiyel Vergi No: 0011009169

İsim: Yousif Mohammed H A Al-Obaidli  
Kısaltma: Yousif Mohammed H A Al-Obaidli  
Görev: Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı, Genel Müdür  
Uyruk/T.C. Kimlik No/Vergi No: Katar, Potansiyel Vergi No: 4540656725

İsim: Tareq Darwish A M Zainal  
Kısaltma: Tareq Darwish A M Zainal  
Görev: Yönetim Kurulu Üyesi

İçerik şeklide yeni bir imza sirküleri düzenlenmesine;

3. Bu kararın İstanbul Ticaret Sicili Müdürlüğü nezdinde tesciline ve Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde ilanına karar verilmiştir.

Nasser Ghanim A Al-Khelaifi (İmza)

Yönetim Kurulu Başkanı

Yousif Mohammed H A Al-Obaidli (İmza)

Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı

Sophie Claude Lorraine Jordan Ferlet (İmza)

Yönetim Kurulu Üyesi

Tareq Darwish A M Zainal

Yönetim Kurulu Üyesi

Ziad Hage Hammoud (İmza)

Yönetim Kurulu Üyesi

Mohammad Abdulaziz A T Al-Subaie

Yönetim Kurulu Üyesi

Sefer Turan

Yönetim Kurulu Üyesi

Nasser Ghanim A Al-Khelaifi

Yönetim Kurulu Başkanı

Yousif Mohammed H A Al-

**Karar:**

Şirketimiz Yönetim Kurulu Üyeleri, Türk Ticaret Kanununun 390. maddesi uyarınca;

1. Şirkete ait tüm eski imza sirkülerlerinin ve yetkilendirme kararlarının iptal edilmesine;  
2. Şirketimizin aşağıda sayılan Yönetim Kurulu üyelerinden herhangi ikisinin, Şirket adına her türlü işlemi yapmak ve her türlü evrakı imzalamak üzere Şirket ünvanı altına atacakları müşterek imzaları ile Şirket'i her konuda ve herhangi bir sınırlamaya tabi olmaksızın en geniş şekilde temsil ve ilzam etmelerine;

Ad-Soyad: Nasser Ghanim A Al-Khelaifi  
Uyruk/T.C. Kimlik No/Vergi No: Katar, Potansiyel 0011009169  
Vergi No:  
Adres: 23231 Doha, Katar

Ad-Soyad: Yousif Mohammed H A Al-Obaidli  
Uyruk/T.C. Kimlik No/Vergi No: Katar, Potansiyel 4540656725  
Vergi No:  
Adres: 23 231 Doha, Katar

4. Bu karar ve iç yönergenin İstanbul Ticaret Sicili'nde tescil ve Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde ilan edilmesine ve gerekli işlemlerin yapılmasına karar verilmiştir.

Ek: Şirket İç Yönergesi

Nasser Ghanim A A Khelaifi  
Yönetim Kurulu Başkanı

Yousif Mohammed H A Al-Obaidli (İmza)

Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı

Sophie Claude Lorraine Jordan Ferlet (İmza)

Yönetim Kurulu Üyesi

Tareq Darwish A M Zainal

Yönetim Kurulu Üyesi

Ziad Hage Hammoud (İmza)

Yönetim Kurulu Üyesi

Mohammad Abdulaziz A T Al-Subaie

Yönetim Kurulu Üyesi

Sefer Turan

Yönetim Kurulu Üyesi

**Digital Platform Teknoloji Hizmetleri Anonim Şirketi**

**2 No'lu İç Yönergesi**

**Birinci Bölüm**

grubu imza yetkililerinden herhangi ikisinin Şirket Ünvanı altında atacakları müşterek imzası ile muteber olacaktır;

3. İşlem ve muamele tarihinde değer ve miktarı 25.000.000 (Yirmi Beş Milyon) Euro veya muadili meblağı aşan Şirket ile ilgili her türlü ödeme, bankacılık işlemleri, çek veya banka transfer talimatları Şirket'in (A) grubu imza yetkililerinden herhangi ikisinin Şirket Ünvanı altında atacakları müşterek imzası veya (A) grubu imza yetkililerinden herhangi biri ile (B)/grubu imza yetkililerinden herhangi birinin Şirket Ünvanı altında atacakları müşterek imzaları ile muteber olacaktır;

4. İşlem ve muamele tarihinde değer ve miktarı 5.000.000 (Beş Milyon) Euro veya muadili meblağı aşan ve 25.000.000 (Yirmi Beş Milyon) Euro'ya veya muadili olan meblağı kadar olan ve (aşağıda yer alan paragraf 8 altında belirtilmiş olan Şirket'in günlük operasyonel işlemleri ile ilgili ödemeler, bankacılık işlemleri, çek veya banka transfer talimatları hariç olmak üzere) Şirket ile ilgili her türlü ödeme, bankacılık

Qui è possibile ottenere delle informazioni più soddisfacenti, che danno la possibilità di effettuare un'indagine incrociata. Utilizzando il numero di registro della società (543281) possiamo rintracciarla sulla Gazzetta quando ne viene cambiata la denominazione. In questo modo ci viene confermato il nome del nuovo proprietario della società, Nasser Ghanim Al-Khelaifi, a capo del gruppo media beINMedia con sede nel Qatar, e degli altri dirigenti turchi e stranieri. E' possibile risalire ad altre informazioni a partire da questi nomi. Tuttavia, per il momento, non ci è stato possibile conoscere le condizioni di vendita della Digitürk, come nemmeno la cifra versata per l'acquisto, la persona che ha effettuato il versamento, quella che l'ha ricevuto e quali fossero le condizioni del contratto di appalto ecc. Se abbiamo energie a sufficienza possiamo ottenere qualche informazione in più, ma questo è solo un esempio.

Un altro caso che illustrerò adesso evidenzia meglio le peculiarità della proprietà dei media tipiche della Turchia. Recentemente è circolata la voce che Ethem Sancak, tra i principali patron dei media pro-governativi, avrebbe abbandonato il settore dei media vendendo la Es Medya<sup>20</sup>, cui afferiscono i quotidiani Star, Akşam, Güneş e reti televisive come Kanal 24 e 360 TV. Nella

<sup>20</sup><https://www.esmedya.com.tr/> (consultato il 25 marzo 2017)

notizia apparsa sul quotidiano Milat<sup>21</sup>, veniva affermato che il Gruppo Es Medya era stato venduto alla società di costruzioni Cengiz (anch'essa legata al governo). Anch'io, come altri, ho condiviso su diverse piattaforme articoli in cui veniva sostenuta questa voce<sup>22</sup>.



Per potere verificare tali affermazioni e ottenere informazioni corrette sulla proprietà di questa grande organizzazione di media, abbiamo provato a vedere la pagina web della stessa organizzazione, come fonte di prima mano<sup>23</sup>. Ma qui non abbiamo trovato nè il nome Ethem Sancak né quello di Mehmet Cengiz - proprietario della Società di costruzioni Cengiz - e nemmeno altre informazioni riguardanti la struttura di proprietà e di controllo della Es Medya. Cercando il nome "ethem sancak" nei registri della Camera del Commercio di Istanbul veniamo a sapere che questa persona fa attivamente parte del consiglio di amministrazione di 15 società<sup>24</sup>. Quando poi si considerano anche le società o le

---

21La fonte da me condivisa su Twitter è questo giornale. Ma in Turchia uno può anche trovarsi nella condizione di avere dubbi sulla fonte considerata come primaria.

22<http://www.milatgazetesi.com/ethem-sancak-es-medya-yi-cengiz-insaat-a-satti-iddiasi-haber-98682>, 19 novembre 2016.

23<https://www.esmedya.com.tr/hakkimizda> (consultato il 23 marzo 2017).

24<http://ito.org.tr/wps/portal/bilgi-bankasi> (consultato il 26 marzo 2017).

1. BMC Otomotiv Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi
2. Es Yayıncılık Ve Medya Yatırım Hizmetleri Anonim Şirketi



organizzazioni con cui risulta avere interessi comuni è facile immaginare quanto possa essere difficile arrivare alla verità, anche quando con mille difficoltà si riuscissero ad ottenere le informazioni relative alla proprietà giuridica di una persona...<sup>25</sup>

Di fronte a questo stato di cose, un'espressione da poter utilizzare per descrivere una realtà composta da scatole chiuse come la Es Medya è il termine "havuz medyası", coniato ispirandosi alle registrazioni audio che durante lo scandalo di corruzione del 17-25 dicembre 2013 avevano esposto i rapporti del governo AKP con i media. L'espressione indica un complesso di media i cui marchi, organizzazioni o persone di riferimento cambiano in continuazione, mentre la politica finanziaria ed editoriale viene gestita da un unico canale.

Inoltre, mentre noi, attraverso dati disparati, cercavamo di risalire alla

- 
3. Es Yönetim Danışmanlığı Ve Yatırım Proje Geliştirme Anonim Şirketi
  4. Golp Reklam Ve Organizasyon Anonim Şirketi
  5. Dost İletişim Ve Prodüksiyon Anonim Şirketi
  6. Star Medya Ajans Anonim Şirketi
  7. Asis Elektronik Ve Bilişim Sistemleri Anonim Şirketi
  8. Star Matbaacılık Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi
  9. Atlas Yayıncılık Ve Ticaret Anonim Şirketi
  10. Star Medya Yayıncılık Anonim Şirketi
  11. Dinamik Radyo Televizyon Anonim Şirketi
  12. Sakarya Kent Radyo Televizyon Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi
  13. Alem Radyo Ve Televizyon Yayıncılık Ticaret Anonim Şirketi
  14. Bilişim Radyo Televizyon Yayıncılık Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi
  15. T Medya Yatırım Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

<sup>25</sup>Dato che stiamo affrontando un tema piuttosto complesso è necessario ogni tanto citare alcune scorciatoie. Il panorama dei media in Turchia va considerato in maniera leggermente diversa da quello mondiale perché interessato da unioni ultra-incrociate. Le società che operano nel settore dei media si sono costituite a partire dagli anni '80 accorpandosi con altri settori, di conseguenza non ci sono grandi società che siano impegnate solo nel settore dei servizi media. Il bandolo della matassa potrebbe essere rappresentato una società che opera nel settore dei media, ma un approfondimento ci porterà a scoprire una "matassa" variabile e molto interessante. Un esempio: Il Gruppo Albayrak, editore del quotidiano Yeni Şafak, possiede la società Tümosan Motor ve Traktör Sanayi A.Ş. che ha preso in carico un progetto per la produzione di carri armati in Turchia. Il progetto è stato poi accantonato a causa delle recenti crisi internazionali. Sebbene sia basato su dati oramai un po' datati, per ulteriori approfondimenti sulla questione cfr. : G. Adaklı, "Media capital and ultra-cross media ownership", Perspective, Numero: 8, April 2014, 18-23. Una formazione da seguire e possibilmente da integrare per avere dati più aggiornati è Mülksüzleştirme Ağları, che aggiorna regolarmente le connessioni tra i capitali incrociati e ultra-incrociati: <http://mulsuzlestirme.org/>

proprietà di Ethem Sancak, abbiamo scoperto che lui stesso ha avviato un'azione giudiziaria contro gli account che avevano condiviso la notizia [della presunta vendita alla Società Cengiz, ndt]! Secondo la sentenza inviata dalla nona sezione del Tribunale penale speciale di Istanbul a Twitter, che mi ha inoltrato a sua volta la sentenza, era stata fatta richiesta di "impedire l'accesso al contenuto presente in 188 differenti indirizzi URL sulla base dell'articolo 9 della legge 5651". Motivazione: "Violazione dei diritti della persona". A questo punto viene certo naturale domandarsi quale possa essere nel tweet in calce la sezione che viola i diritti della persona...



*Tweet: Si vocifera per la seconda volta che Ethem Sancak, proprietario di Star, Aksam, Gunes, Kanal 24 e 360 TV si stia ritirando dal settore dei media... #riempiesvuota #havuz*

Proviamo a verificare lo stesso la correttezza di questa voce a partire da un media che presumiamo giuridicamente appartenere a Ethem Sancak. Di seguito è possibile osservare un dettaglio dell'etichetta identificativa del quotidiano Akşam, così come appare sulla sua pagina internet. Nel dettaglio riportato il proprietario del quotidiano corrisponde all'intestazione: "T Medya Yatırım San. ve Tic. AŞ". Un poco più in basso è possibile notare ancora il nome "Es Medya", nota come organizzazione ombrello delle proprietà di media di Ethem Sancak.

**AKŞAM GAZETESİ'nin**  
Yayın Sahibi T Medya Yatırım San. ve Tic. AŞ.

**İCRA KURULU BAŞKANI**  
**AHMET BAYRAKTUTAR**

**GENEL YAYIN YÖNETMENİ**  
**MURAT KELKİTLİOĞLU**

YAYIN KOORDİNATÖRÜ: **AYDIN TÜRKMEN** HABER KOORDİNATÖRÜ: **HAKAN OKTAY**

HABER MÜDÜRÜ  
**ÖZKAN TAMİRAK**

GECE SORUMLUSU  
**FEVZİ MAŞLAK**

SORUMLU MÜDÜR - YAYIN SAHİBİ TEMSİLCİSİ  
**ÖZKAN DEMİR**

GÖRSEL YÖNETMEN  
**ÖZGÜR ÖZKAN**

EKONOMİ - **UFUK KORCAN**  
SPOR - **HAKAN YAŞAR**

MAGAZİN - **BARIŞ KOCAOĞLU**  
YURT HABERLER - **KENAN İSPİR**

**TEMSİLCİLER**

**ANKARA - EMİN PAZARCI**








**ESMEDYA EGE TEMSİLCİSİ - MUAMMER BAŞKAN**

*Dettaglio dell'etichetta identificativa della pagina web del quotidiano Akşam (23 marzo 2017). Il proprietario del quotidiano è la T Medya Yatırım San. ve Tic. AŞ, il nome "Es Medya" viene collegato all'ufficio di corrispondenza situato della regione dell'Egeo.*

Cercando sulla gazzetta dei registri commerciali la parola chiave "T Medya" (23 marzo 2017) troviamo 5 diverse società i cui nomi iniziano con la stessa espressione. Il file con l'ultima data di registrazione del 10 gennaio 2017 ci permette di capire che le altre società sono state unificate sotto il nome "T Medya Yatırım Sanayi ve Ticaret AŞ".

## OBC occasional paper - 20

Yayınlanmış Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi İlanları (157 adet)

Müdürlük	Sicil No	Unvan	İlan Çıkış Tarihi	Sayı	Sayfa	Gonderme Sekli	Gazete(.pdf)
İSTANBUL	378438	T MEDYA YATIRIM SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	10/01/2017	9238	151	I	 61 KB
İSTANBUL	378438	T MEDYA YATIRIM SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	01/03/2016	9022	381	I	 59 KB
İSTANBUL	378438	T MEDYA YATIRIM SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	22/01/2016	8995	244	I	 47 KB
İSTANBUL	257698	T MEDYA MAGAZİN YAYINCILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	22/01/2016	8995	245	I	 46 KB
İSTANBUL	96479	T MEDYA PAZARLAMA VE DIŞ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	22/01/2016	8995	245	I	 48 KB
İSTANBUL	353064	T MEDYA BASKI TEKNOLOJİLERİ ANONİM ŞİRKETİ	22/01/2016	8995	246	I	 45 KB
İSTANBUL	603643	T MEDYA TELEVİZYON YAYINCILIK VE REKLAM PAZARLAMA ANONİM ŞİRKETİ	22/01/2016	8995	246	I	 45 KB

Presupponendo che l'intestazione "Es Yayıncılık ve Medya Yatırım Hizmetleri Anonim Şirketi" presente nei registri della Camera del commercio di Istanbul (ITO), potrebbe corrispondere alla principale società con cui Sancak riunisce le proprie organizzazioni di media, proviamo a fare una ricerca utilizzando questo nome<sup>26</sup>. Finalmente otteniamo una risposta: abbiamo la possibilità di seguire tutti i passi fondamentali già compiuti o che verranno compiuti d'ora in avanti, le fusioni e gli acquisti, le associazioni e la struttura amministrativa della società registrata con il numero identificativo 921307 in data 2 maggio 2014. Resta tuttavia il fatto che non sappiamo fino a quando potremo utilizzare le informazioni relative alla struttura dei media *havuz* che cambiano continuamente denominazione, intestazione e proprietario.

<sup>26</sup>Prima di trovare la registrazione nella banca dati della Camera per il Commercio di Istanbul abbiamo effettuato una ricerca sulla Gazzetta del registro commerciale utilizzando il termine "Esmedya". Abbiamo trovato una società registrata con questo nome e sperando di risalire a dei collegamenti abbiamo esaminato tutte le notizie possibili. Un'operazione che si è rivelata una vera perdita di tempo, quando abbiamo scoperto che questa società non aveva niente a che vedere con la Es Medya che cercavamo noi.

## Educare con ritorsioni economiche

Da una parte si assiste dunque alla crescita della tendenza alla segretezza e alla manipolazione, sia per quanto riguarda la raccolta dei dati sulla proprietà dei media che per la loro condivisione con il pubblico. Dall'altra, sono ormai considerate come fatti ordinari le punizioni di vario tipo che colpiscono con svariate motivazioni i proprietari dei media che non danno il loro supporto incondizionato al governo. Ad esempio, quando ancora il movimento di Gülen partecipava al potere, la Doğan Holding, uno dei gruppi che non fanno parte dei media dell'AKP<sup>27</sup>, era stata chiamata in causa con una pesante multa per evasione fiscale.

### DOĞAN GRUBU'NA YÖNELİK VERGİ CEZALARI BİRİNCİ DALGA: ŞUBAT 2009

#### DOĞAN YAYIN HOLDİNG

Vergi ve Ceza.....	972.000.000
Gecikme Faizi.....	202.000.000
<b>Toplam.....</b>	<b>1.174.000.000</b>

#### İKİNCİ DALGA: EYLÜL 2009

##### A) DOĞAN TV

Vergi ve Ceza.....	2.008.000.000
Gecikme Faizi.....	700.000.000
<b>Toplam.....</b>	<b>2.708.000.000</b>

##### B) DOĞAN PRODUKSİYON

Vergi ve Ceza.....	863.000.000
Gecikme Faiz.....	465.000.000
<b>Toplam.....</b>	<b>1.328.000.000</b>

##### C) D YAPIM

Vergi ve Ceza.....	1.114.000.000
Gecikme Faizi.....	480.000.000
<b>Toplam.....</b>	<b>1.594.000.000</b>

**İKİNCİ DALGA TOPLAMI..... 5.630.000.000**

**1 VE 2 DALGA TOPLAMI..... 6.804.000.000 TL**

(0 günlük kurlarla yaklaşık 4,5 milyar USD)

### 11 VERGİ MÜFETTİŞİNİN 10'U FETÖ İLİŞKİSİNDEN DOLAYI MEMURİYETTEN ATILDI

İncelenen şirketler	Dava konusu meblağ (TL)	İnceleyen vergi müfettişleri	İncelemeyi yapanların durumu	
Doğan Yayın Holding A.Ş.	Vergi ve ceza 972.000.000	Beytullah Yurttutan	Darbe kalkışmasından önce memuriyetten kendi isteğiyle ayrıldı.	
	Gecikme faizi 202.000.000	Metin Ölçek	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
	<b>Toplam 1.174.000.000</b>	Umut Mengüverdi	22.11.2016 tarihli 677 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
Doğan TV Holding A.Ş. ve iştirakleri	Vergi ve ceza 3.985.000.000	Ahmet Turan Balıçı	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
		Harun Naci Özбек	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
		Fatih Kızıltepe (Gözetli)	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
	Gecikme faizi 1.645.000.000	Ümit Ayfer	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.	
		<b>Toplam 5.630.000.000</b>	Fatih Rüştü Özбек	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.
		İncelemelerin yapıldığı 2008-2009 döneminde Gelirler Kontrolörleri Başkanı	Mustafa Güneş (Fıran)	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.
İncelemelerin yapıldığı 2009-2011 döneminde Gelirler Kontrolörleri Başkanı	Aziz Özбек	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.		
İncelemelerin yapıldığı 2008-2010 döneminde Gelirler Kontrolörleri Başkanı Yardımcısı	Hasan Kurmaz (Gözetli)	01.09.2016 tarihli 672 sayılı KHK ile FETÖ/PDY terör örgütü üyeliği, mensubiyeti, itisakı veya irtibatı nedeniyle devlet memuriyetinden çıkarıldı.		

**İNCELEMELERDE KESİLEN VERGİ VE CEZALARI İLE BUNLARA YÖNELİK FAİZLERİN GENEL TOPLAMI: 6.804.000.000 (ALTI MİLYAR SEKİZ YÜZ DÖRT MİLYON TÜRK LİRASI)**

Hürriyet, 6 dicembre 2016

Ma anche in seguito al deterioramento dei rapporti [di Gülen con il governo] e al 15 luglio, quindi dopo che il movimento di Gülen è stato considerato

<sup>27</sup>Hürriyet, "FETÖ'den Doğan Grubu'na 4,5 milyar dolarlık vergi kumpası", ["Complotto fiscale da 4,5 miliardi di dollari da FETÖ al Gruppo Doğan"] <http://www.hurriyet.com.tr/fetoden-dogan-grubuna-4-5-milyar-dolarlik-vergi-kumpasi-40297765>, 6 dicembre 2016.

un'organizzazione terroristica, il governo AKP - non più partecipato dal movimento - ha avviato simili provvedimenti<sup>28</sup>.



Milat, 7 Mayıs 2016<sup>29</sup>

In ultima istanza il gruppo Doğan ha attirato l'ira del governo con la notizia intitolata: "Karargah rahatsız" ("I militari sono irrequieti"), subendo pressioni<sup>30</sup>.

---

28Dilek Güngör, "Vergiden muaf bahanesini çürüten ceza. Gümrük Müdürlüğü Aydın Doğan'a, akaryakıt ithalatında eksik beyan nedeniyle 850 bin liralık ceza kesti", ["La multa che ha smentito l'esenzione fiscale. La direzione delle dogane assegna una multa da 850mila lire ad Aydın Doğan per dichiarazione lacunosa delle importazioni di petrolio"].

<http://www.sabah.com.tr/ekonomi/2016/05/07/vergiden-muaf-bahanesini-curuten-ceza>, Sabah, 7 maggio 2016; Sabah, "İşte Aydın Doğan'ın kaçakçılık raporu. Petrol Ofisi'nin Doğan Grubu'nda olduğu dönemde yurda kaçak olarak akaryakıt sokulduğu tespit edildi", ["Ecco il certificato di contrabbando di Aydın Doğan. E' stato stabilito che durante il periodo in cui la società Petrol Ofisi apparteneva al Gruppo Doğan veniva introdotto illegalmente petrolio nel Paese"].

<http://www.sabah.com.tr/ekonomi/2015/09/04/iste-aydin-doganin-kacakcilik-raporu-1441325858>, 4 settembre 2015.

29Milat, "Aydın Doğan'a 'akaryakıt kaçakçılığı'ndan ceza kesildi", ["Aydın Doğan multato per contrabbando di petrolio"].

<http://www.milatgazetesi.com/aydin-dogan-a-akaryakit-kacakciligi-ndan-ceza-kesildi-haber-83772>, 7 maggio 2016.

30Hande Firat, "7 Eleştiriye 7 yanıt", Hürriyet, ["7 risposte a 7 critiche"]

<http://www.hurriyet.com.tr/karargah-rahatsiz-40376970>, 24 febbraio 2017. T24, "Karargâh rahatsız: Haber başlıyordu, krizin adı oldu", ["I militari sono irrequieti: era il titolo di una notizia è diventato il nome della crisi"].

<http://t24.com.tr/konular/karargah-rahatsiz-haber-basligiydi-krizin-adi-oldu>, consultato il: 23 marzo 2017; Yeliz Candemir e Margaret Coker, "Turkish Media Tycoon Summoned to Court. Aydın Dogan is ordered to appear amid stir over headline in flagship paper", Wall Street Journal, <https://www.wsj.com/articles/turkish-media-tycoon-summoned-to-court-1488390520>, 1 marzo 2017.





Queste imposizioni economiche rivolte ai media sono però tattiche, passeggera e dipendenti dal contesto. Un esempio, a tal proposito, è il regolamento che ha impedito in un batter d’occhio che un’altra eventuale multa colpisse il gruppo Doğan. Il riassunto della relativa notizia apparsa sul quotidiano Yeni Hayat<sup>31</sup>

è la seguente:

“La EPDK (Ente regolatore nazionale per il mercato energetico) nei controlli effettuati in quel periodo tra le aziende del settore ha individuato marker carenti e incongruenza con i criteri tecnici nei prodotti petroliferi di una società del Gruppo Doğan, la Petrol Ofisi (POAŞ), stabilendo una multa (2006-2007). Tuttavia all’inizio del 2008 sono stati nominati nuovi dirigenti alla EPDK. La prima misura adottata dalla nuova dirigenza è stata quella di modificare il regolamento sui marker.”<sup>32</sup>

31Si tratta di un quotidiano nazionale fondato il 20 aprile 2016 da quanti avevano lasciato Zaman, quando il giornale controllato dal movimento di Gülen era stato chiuso, poi chiuso a sua volta con un decreto emanato dopo il tentato golpe del 15 luglio 2016.

32İsmail Altunsoy, “Aydın Doğan’ı kaçak akaryakıt cezasından EPDK kurtardı”, [“L’EPDK ha salvato Aydın Doğan dalla multa per il contrabbando di petrolio”] Yeni Hayat, <https://arsiv.yenihayatgazetesi.com/yonetmelik-geriye-dogru-degisince-petrol-ofisi-cezadan-kurtuldu-31316>

## **Conclusione**

E' estremamente evidente che in Turchia - che si tratti dello Stato o di società di capitali - le classi dirigenti non si sentano in dovere di informare il pubblico. Inizialmente, a partire dalla nuova legge del 2011 sull'editoria, i nuovi meccanismi di controllo di carattere pubblico sembravano indicare una relativa apertura in senso liberale. Tuttavia questa prospettiva, in poco tempo, ha lasciato il posto ad un autoritarismo diametralmente opposto, con caratteristiche per certi versi familiari e per altri estranei alla Turchia. In Turchia, il cittadino ordinario si trova piuttosto lontano da un contesto in cui i media hanno una funzione pubblica, un ruolo estremamente importante nell'edificazione di una società democratica, dove sono controllati dal pubblico e seguono le regole della trasparenza. Tutte le iniziative mirate a cambiare questo scenario e a mettere in luce le trattative condotte dietro porte chiuse e i rapporti con cui si utilizzano senza ritegno i fondi pubblici o le tasse raccolte dalla popolazione hanno un ruolo molto importante. I dati che possono emergere da queste iniziative acquisteranno contenuti nuovi e concreti nelle mani dei cittadini che vorranno utilizzarli per salvare le politiche dei mezzi di comunicazione da questo vicolo cieco e che fanno politica nel senso nobile del termine. La notizia/immagine in calce ne rappresenta un piccolo esempio.





Foto (a sinistra): Abdurrahman Gök, 21 marzo 2017, Diyarbakır

Foto (a destra): Tamer Arda Erşin, 10 febbraio 2017, Università di Ankara- Campus di Cebeci<sup>33</sup>

<sup>33</sup>Evrensel, "Annunciati i vincitori dei premi per la 20sima edizione dei Premi Metin Göktepe", <https://www.evrensel.net/haber/313812/20-metin-goktepe-odullerinin-kazananlari-belli-oldu>, 28 marzo 2017.

---

*Il Paper è stato realizzato nell'ambito del progetto  
European Centre for Press and Media Freedom (ECPMF),*

---

---

**Gülseren Adaklı** Accademica, professoressa a contratto. Tra il 1988 e il 1994 ha lavorato nei desk di notizie e programmi di approfondimento di vari media tra cui la TRT (Radio e televisione nazionale) e la ATV. A partire dal 1995 e fino al 2016 ha condotto ricerche e insegnato temi quali economia politica della comunicazione, proprietà dei media e storia della comunicazione. In seguito al decreto 672 del 1 settembre 2016 è stata espulsa dall'impiego pubblico.

Traduzione: **Fazila Mat** OBCT

---

## Osservatorio Balcani e Caucaso Transeuropa

[www.balcanicaucaso.org](http://www.balcanicaucaso.org)

[redazione@balcanicaucaso.org](mailto:redazione@balcanicaucaso.org)

---

Promotori: Fondazione Opera Campana dei Caduti  
Forum Trentino per la Pace e i Diritti Umani

Enti finanziatori: Provincia autonoma di Trento  
Comune di Rovereto

